

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. juuni 2011. aasta otsus (Rechtbank 's-Gravenhage (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Fatma Pehlivan versus Staatssecretaris van Justitie

(Kohtuasi C-484/07) ⁽¹⁾

(EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Perekonna taasühinemine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 7 esimese lõigu esimene taane — Türgi päritolu töötaja laps, kes elas temaga koos kauem kui kolm aastat, kuid abiellus enne nimetatud sättes ette nähtud kolmeaastase tähtaja lõppemist — Siseriiklik õigus, mis seab sel põhjusel kahtluse alla asjaomase isiku elamisloa)

(2011/C 232/05)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank 's-Gravenhage, zittinghoudende te Roermond

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Fatma Pehlivan

Kostja: Staatssecretaris van Justitie

Ese

Eelotsusetaotlus — Rechtbank 's-Gravenhage, zittinghoudende te Roermond — Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahel sõlmitud assotsiatsioonilepingu alusel loodud assotsiatsiooninõukogu 19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta, artikli 7 esimese lõigu esimese taande tõlgendamine — Türgi päritolu töötaja laps, kes elas selle töötaja juures vähemalt kolm aastat, kuid abiellus sel ajal Türgis Türgi kodanikuga, ilma et ta oleks sellest asjaomaseid ametkondi teavitanud

Resolutsioon

19. septembri 1980. aasta assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artikli 7 esimese lõigu esimest taanet tuleb tõlgendada selliselt, et:

— selle sättega on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt kaotab selle riigi tööturul juba seaduslikult töötava Türgi päritolu võõrtöötaja perekonnaliige, kellel on lubatud temaga kaasa tulla, sama sätte alusel perekonna taasühinemisest temale tulenevad õigused üksnes asjaolu tõttu, et ta abiellus täisealiseks saades, kuigi ta jätkas selle töötajaga koos elamist esimese kolme aasta jooksul vastuvõtvast liikmesriigis viibides;

— Türgi kodanik, kes nagu põhikohtuasja kaebuse esitaja kuulub selle sätte kohaldamisalasse, saab selle alusel nõuda vastuvõtvast liikmesriigis elamisõigust hoolimata asjaolust, et ta abiellus enne nimetatud esimese lõigu esimeses taandes sätestatud kolmeaastase perioodi lõppemist, kui ta tegelikult elas kogu selle perioodi jooksul ühe katuse all Türgi päritolu võõrtöötajaga, kelle tõttu tal lubati selle liikmesriigi territooriumile perekonna taasühinemise eesmärgil siseneda.

⁽¹⁾ ELT C 8, 12.1.2008.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 14. juuni 2011. aasta otsus (Euroopa koolide pretensioonide nõukogu eelotsusetaotlus) — Paul Miles jt versus Euroopa koolid

(Kohtuasi C-196/09) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Mõiste „liikmesriigi kohus” ELTL artikli 267 tähenduses — Euroopa koolide pretensioonide nõukogu — Euroopa koolidesse lähetatud õpetajate tasustamissüsteem — Naelsterlingi väärtuse vähenemise järel töötasu kohandamata jätmine — Kooskõla ELTL artiklitega 18 ja 45)

(2011/C 232/06)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Euroopa koolide pretensioonide nõukogu

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Paul Miles, Robert Watson Mac Donald

Kostja: Euroopa koolid

Ese

Eelotsusetaotlus — Chambre de Recours des Écoles européennes — EÜ artiklite 12, 39 ja 234 tõlgendamine — Mõiste „liikmesriigi kohus” EÜ artikli 234 tähenduses — Euroopa koolidesse lähetatud õpetajate tasustamise süsteem — Naelsterlingi väärtuse vähenemise järel töötasu kohandamata jätmine — Võrdse kohtlemise ja töötajate vaba liikumise põhimõtete rikkumine

Resolutsioon

Euroopa Kohtul puudub pädevus vastata Euroopa koolide pretensioonide nõukogu poolt esitatud eelotsusetaotlusele.

(¹) ELT C 193, 15.8.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 22. juuni 2011. aasta otsus (Gerechtshof te 's-Gravenhage (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Staat der Nederlanden versus Denkavit Nederland BV jt

(Kohtuasi C-346/09) (¹)

(Põllumajandus — Loomatervishoiunõuded — Direktiiv 90/425/EMÜ — Siseriiklik ajutine kord, mille eesmärk on tõkestada veiste spongioosse entsefalopaatia levikut ja mis keelab põllumajandusloomade söödaks mõeldud töödeldud loomsete valkude tootmise ja müügi — Nimetatud korra kohaldamine enne, kui on jõustunud otsus 2000/766/EÜ, mis sellise keelu kehtestab — Selle korra kohaldamine kahele tootele, mida võib nimetatud otsusega kehtestatud keelu alt vabastada — Kooskõla direktiiviga 90/425/EMÜ ja otsustega 94/381/EÜ ja 2000/766/EÜ)

(2011/C 232/07)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof te 's-Gravenhage

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Staat der Nederlanden

Kostja: Denkavit Nederland BV, Cehave Landbouwbelang Voeders BV, Arie Blok BV, Internationale Handelsmaatschappij „Demeter” BV

Ese

Eelotsusetaotlus — Gerechtshof 's-Gravenhage — Nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrolle (EÜT L 224, lk 29; ELT eriväljaanne 03/10, lk 138), komisjoni 27. juuni 1994. aasta otsuse 94/381/EÜ, mis käsitleb teatavaid veiste spongioosse entsefalo-

paatia vastaseid kaitsemeetmeid ja imetajatelt pärineva söödavalgu kasutamist (EÜT L 172, lk 23), nõukogu 4. detsembri 2000. aasta otsuse 2000/766/EÜ, mis käsitleb teatavaid transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vastaseid kaitsemeetmeid ja loomse söödavalgu kasutamist (EÜT L 306, lk 32) ja komisjoni 29. detsembri 2000. aasta otsuse 2001/9/EÜ kontrollimeetmete kohta nõukogu otsuse 2000/766/EÜ, mis käsitleb teatavaid transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vastaseid kaitsemeetmeid ja loomse söödavalgu kasutamist, rakendamiseks (EÜT L 2, lk 32) tõlgendamine — Siseriiklik kord, mis keelab põllumajandusloomade söödaks mõeldud töödeldud loomsete valkude tootmise ja müügi — Jõustumise kuupäev ja üleminekuperiood

Resolutsioon

Liidu õigusega, eriti nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiiviga 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrolle, komisjoni 27. juuni 1994. aasta otsusega 94/381/EÜ veiste spongioosse entsefalopaatia ja imetajatelt pärinevate valkude söötmise suhtes rakendatavate teatavate kaitsemeetmete kohta ja nõukogu 4. detsembri 2000. aasta otsusega 2000/766/EÜ teatavate transmissiivse spongioosse entsefalopaatia suhtes rakendatavate kaitsemeetmete ning loomsete valkude söödana kasutamise kohta, ei ole vastuolus siseriiklik kord, mis veiste spongioosse entsefalopaatia tõkestamiseks kehtestab põllumajandusloomade söödaks kasutatavate töödeldud loomsete valkude tootmise ja müügi ajutise keelu, kui olukord selles liikmesriigis on kiireloomuline, mis tõsise ohu korral inimeste või loomade tervisele õigustab kohe selliste meetmete võtmist. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kontrollida, kas viimati nimetatud tingimus on täidetud ja kas proportsionaalsuse põhimõtet on järgitud.

(¹) ELT C 282, 21.11.2009.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 14. juuni 2011. aasta otsus (Amtsgericht Bonn — Saksamaa — eelotsusetaotlus) — Pfleiderer AG versus Bundeskartellamt

(Kohtuasi C-360/09) (¹)

(Konkurents — Haldusmenetlus — Siseriikliku leebema kohtlemise programmi raames esitatud dokumendid ja teave — Kolmandatele isikutele selliste dokumentidega tutvumise õiguse andmise võimalik kahjulik mõju Euroopa konkurentsivõrgu moodustavate ametite vahelise koostöö tõhususele ja nõuetekohasele toimimisele)

(2011/C 232/08)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Amtsgericht Bonn